

کندو

kandoo.cn.com



اخبار / مقالات / بانک سوال / فروشگاه

با عضویت در سایت ما

نیاز به عضویت در هیچ سایت کنکور دیگری را ندارید

برخی از خدمات ویژه سایت ما:

- ✓ ارسال آخرین اخبار کنکور از طریق ایمیل به صورت **کاملاً رایگان**
- ✓ ارسال آخرین اخبار کنکور از طریق پیامک (**سالانه ۲۰۰۰ تومان**)
- ✓ ارائه دهنده نمونه سوالات کنکور همه رشته ها به صورت رایگان

با ما با خیالی راحت به سراغ کنکور بروید

چنانچه نمونه سوالی را پیدا نمی کنید

در قسمت "تماس با ما" درخواست دهید تا در اولین فرصت در اختیار شما قرار گیرد

256

F

نام

نام خانوادگی

محل امضاء



256F

صبح جمعه

۹۱/۱۲/۱۸

دفترچه شماره ۱



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.
امام خمینی (ره)

آزمون ورودی
دوره‌های دکتری (نیمه متمرکز) داخل
در سال ۱۳۹۲

رشته‌ی
آموزش زبان آلمانی (کد ۲۸۰۶)

مدت پاسخگویی: ۱۲۰ دقیقه

تعداد سؤال: ۱۰۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	مجموعه دروس تخصصی (دستور زبان آلمانی، واژگان، ادبیات، ترجمه متون، ساخت زبان آلمانی، مسائل آموزش زبان)	۱۰۰	۱	۱۰۰

این آزمون نمره منفی دارد

اسفندماه سال ۱۳۹۱

استفاده از ماشین حساب مجاز نمی‌باشد.

حق چاپ و تکثیر سؤالات پس از برگزاری آزمون برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متغییرن برای مکررات رفتار می‌شود.

12. Die Konjunktion „denn“ ist in der deutschen Sprache eine Konjunktion.
 1) kausale 2) kopulative 3) desjunktive 4) adversative
13. Wie kann man den Satz „Obwohl er sich sehr beeilte, kam er nicht zurecht“ umwandeln, damit die Eigenschaft eines Konzessivsatzes aufrecht erhalten bleibt?
 1) Er beeilte sich sehr; trotzdem kam er nicht zurecht.
 2) Er beeilte sich sehr; er kam aber gar nicht zurecht.
 3) Er kam nicht zurecht: er beeilte sich trotzdem sehr.
 4) Er kam nicht zurecht; aber er beeilte sich sehr.
14. Von den Modalverben kann gebildet werden.
 1) ein Imperativ, aber kein Passiv
 2) kein Imperativ, aber ein Passiv
 3) ob ein Imperativ oder ein Passiv
 4) weder ein Imperativ noch ein Passiv
15. „Wenn sie doch zusagen würde“ ist von der Satzart her ein
 1) Wunschsatz 2) Aussagesatz 3) Fragesatz 4) Relativsatz
16. Das Modalverb „können“ hat in dem Satz „Da ich ohnehin nächste Woche nach Teheran reise, können wir schon bald unsere Gespräche fortsetzen.“ die Bedeutung einer
 1) Vermutung 2) Gelegenheit 3) Erlaubnis 4) Fähigkeit
17. Für „Der Mann hat zwei Stunden lang arbeiten müssen“, gilt auch die Partizipialkonstruktion:
 1) Der zwei Stunden lang arbeitende Mann.
 2) Der zwei Stunden lang gearbeitete Mann.
 3) Der zwei Stunden lang zu arbeitende Mann.
 4) Der zwei Stunden lang arbeiten müssende Mann.
18. Er wurde Juwelier angeklagt.
 1) des Mordes an den 2) des Mordes an dem
 3) an dem Mord auf den 4) an den Mord auf dem
19. Für den Satz „Ihm wird das Buch geschenkt“ kann man den folgenden Satz als eine Alternative mit passiver Bedeutung bilden:
 1) Das Buch schenkt sich ihm. 2) Ihm ist das Buch geschenkt.
 3) Er bekommt das Buch geschenkt. 4) Das Buch lässt sich ihm schenken.
20. Das grammatische Geschlecht wird in der Sprachwissenschaft auch als bezeichnet.
 1) Tempus 2) Modus 3) Numerus 4) Genus

Wortbildung

21. Ein Wortbildungsmorphem ist
 1) die Kombination von mindestens zwei freien lexikalischen Morphemen
 2) die Kombination von mindestens zwei grammatikalischen Morphemen
 3) die Kombination von mindestens zwei gebundenen Morphemen
 4) die Kombination von mindestens zwei Affixen
22. Nichtmotivierte Wortbildung wie "dau" in "verdauen" heißt in der deutschen Wortbildung:
 1) ein freies Morphem 2) ein verbales Morphem
 3) ein unikales Morphem 4) ein lexikalisches Morphem

23. Die Kompositionsglieder "Hosenrock" und "Dichterkomponist" bezeichnet man als
 1) Derivation 2) Reduplikation
 3) Dekomposition 4) Kopulativkomposita
24. Die Kombination eines freien lexikalischen Morphems und eines gebundenen Morphems heißt:
 1) Derivation 2) Präfigierung 3) Suffigierung 4) Konversion
25. Zur welcher Art der Wortbildung gehören die Wörter "der Blick" und "das Neue"?
 1) Derivation 2) Konversion 3) Komposition 4) Reduplikation
26. Durch Präfigierung wird ein Verb
 1) verbalisiert 2) substantiviert
 3) semantisch modifiziert 4) semantisch nicht modifiziert
27. Die Laute, die zwischen dem Stamm und dem Suffix in der Wortbildung auftreten, heißen:
 1) Suffixe 2) Präfixe 3) Konfixe 4) Fugenelemente
28. Welche Aussage ist richtig?
 1) Beim komplexen Wort *blauäugig* kommt das Zweitglied *äugig* nicht frei vor.
 2) Beim komplexen Wort *blauäugig* kommt das Zweitglied *äugig* frei vor.
 3) Beim komplexen Wort *blauäugig* kommt das Erstglied *blau* nicht frei vor.
 4) Beim komplexen Wort *blauäugig* kommen das Erst- und Zweitglied frei vor.
29. Wie viele Morpheme hat das Wort *Berechnung*?
 1) vier 2) drei 3) fünf 4) zwei
30. Wie viele Morpheme hat das Wort *Messer*?
 1) ein 2) vier 3) drei 4) zwei

Literatur

31. ist eine der Publizistik angenäherte Gebrauchsliteratur; dauerte von 1923 bis 1932, eine wichtige Vertreterin dieser Stilrichtung ist Anna Seghers.
 1) Neue Sachlichkeit 2) Impressionismus
 3) Expressionismus 4) Konkrete Poesie
32. Bertolt Brechts episches Theater
 1) ermöglicht dem Zuschauer Gefühle und bringt Spannung auf den Gang
 2) ermöglicht dem Zuschauer Gefühle und bringt Spannung auf den Ausgang
 3) versetzt den Zuschauer in die Handlung und erzwingt von ihm Entscheidungen
 4) macht den Zuschauer zum Betrachter und erzwingt von ihm Entscheidungen
33. In der Epoche der Aufklärung haben die Intellektuellen
 1) das Ideal des Schönen weiterentwickelt
 2) die Menschen zum Widerstand aufgerufen
 3) ein neues Gesellschaftssystem gegründet
 4) gegen Vorurteile, Aberglauben und Autoritäten protestiert
34. Die „Autobiographie“ ist ein Text,
 1) dessen Autor über sein eigenes Leben erzählt
 2) dessen Autor über das Leben einer realen Person erzählt
 3) der sich mit der Biographie einer berühmten Person befasst
 4) in dem das Privatleben einer Person im Vordergrund steht

35. **Eine Reportage**
 1) dokumentiert das Leben eines Journalisten
 2) befasst sich mit einem wichtigen Ereignis
 3) befasst sich mit dem Alltagsleben der Menschen
 4) dokumentiert aktuelle Ereignisse aus der Sicht eines Reporters
36. **Im Märchen werden**
 1) die Ereignisse der Vergangenheit erzählt
 2) wunderbare und unglaubliche Ereignisse erzählt
 3) nur seltsame Figuren wie Hexen und Monster dargestellt
 4) das Schicksal der Könige und ihrer Angehörigen dargestellt
37. **Der Begriff „Migrationsliteratur“ bezieht sich auf die literarischen Texte von Autoren, die**
 1) im Exil leben
 2) ausländische Herkunft haben
 3) über fremde Kulturen schreiben
 4) das Leben der Einwanderer dokumentieren
38. **Der auktoriale Erzähler**
 1) erzählt in "Ich-Form"
 2) schaut die Ereignisse ganz neutral
 3) greift kommentierend und urteilend in die Ereignisse ein
 4) tritt hinter die Figuren zurück und schaut die Welt mit ihren Augen
39. **Der Schwank ist**
 1) eine lange ernsthafte Erzählung
 2) eine komische Kalendergeschichte
 3) eine kurze, scherzhafte, heitere Erzählung
 4) eine politische Geschichte in der Nachkriegszeit
40. **Die Fabel vermittelt**
 1) Lebensweise der Tiere
 2) tragische Situation eines Außenseiters
 3) menschliches Glück und Unglück im Leben
 4) Lebensweisheit und menschliche Schwäche
41. **Quartette und Terzette eines Sonetts sind**
 1) dreizeilige und fünfzeilige Strophen
 2) vierzeilige und zweizeilige Strophen
 3) vierzeilige und dreizeilige Strophen
 4) zweizeilige und dreizeilige Strophen
42. **Unter einer "Ode" versteht man**
 1) Erzählgedicht
 2) Lobgesang
 3) Volkslied
 4) Kunstlied
43. **Der Reim in einem Gedicht bedeutet**
 1) einen Silben- und Vokalgleichklang der Wörter zwischen Versen
 2) einen Silben- und Vokalgleichklang zwischen zwei Strophen
 3) einen Silben- und Vokalgleichklang am Anfang jedes Verses
 4) den schönen Klang eines Verses

44. **In einem Gedicht der Biedermeierzeit handelt es sich um**
- 1) Vererbung und Milieu
 - 2) Lust und Genuss des Lebens
 - 3) Realität und wahre Begebenheiten
 - 4) Entsagung und Selbstbezwungung
45. **Das Ziel der Dichtung in der Aufklärungszeit ist**
- 1) religiöse Seelenregung
 - 2) das Verfassen einer Fabel
 - 3) Darstellung der irrationalen Ereignisse
 - 4) die moralische Belehrung der Menschen
46. **Was ist das Ziel der Darstellung in einer Komödie?**
- 1) Darstellung der menschlichen Schwäche und Kritik
 - 2) Darstellung der menschlichen Stärke
 - 3) Darstellung des Sekundenstils
 - 4) Darstellung der Charaktere
47. **Sehnsucht, Fernweh, Heimweh und Reise- und Wandermotive sind Charakteristika welcher Literaturepoche?**
- 1) Barock
 - 2) Aufklärung
 - 3) Romantik
 - 4) Expressionismus
48. **Welcher Begriff wurde als „Ausdruckskunst“ von der bildenden Kunst auf die Literatur übertragen?**
- 1) Klassik
 - 2) Aufklärung
 - 3) Naturalismus
 - 4) Expressionismus
49. **Die Französische Revolution wird aus historischem Hintergrund dieser Literaturepoche bezeichnet:**
- 1) Klassik
 - 2) Biedermeier
 - 3) Impressionismus
 - 4) Junges Deutschland und Vormärz
50. **„Trümmerliteratur“ und „Kahlschlagliteratur“ sind Synonyme für diese Literaturepoche, die sich mit den zerstörten Idealen und Utopien auseinandersetzt:**
- 1) Naturalismus
 - 2) Biedermeier
 - 3) Nachkriegsliteratur
 - 4) Sturm und Drang

Übersetzung aus dem Deutschen ins Persische

51. **In Goethes Geschichtsdrama „Egmont“ wird die Geschichte so dargestellt, wie sie im Sinne des Autors sein soll.**

- ۱) در درام تاریخی "اگمونت" اثر گوته، تاریخ آن گونه که مد نظر مورخ است، نمایش داده می‌شود.
- ۲) در درام تاریخی "اگمونت" اثر گوته، تاریخ آن گونه که مد نظر نویسنده است، به تصویر کشیده می‌شود.
- ۳) در نمایشنامه تاریخی "اگمونت" اثر گوته، تاریخ بر اساس مفهوم آن از دید مورخ به روی صحنه می‌رود.
- ۴) در نمایشنامه تاریخی "اگمونت" اثر گوته، تاریخ بر اساس برداشت نویسنده از تاریخ مورد تفسیر قرار می‌گیرد.

52. Gemäß Artikel 106 der Verfassung der BRD steht der Ertrag der Finanzmonopole dem Bund zu.

- (۱) بنا به ماده ۱۰۶ قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان درآمدهای حاصل از انحصارات مالی متعلق به دولت مرکزی است.
- (۲) بر اساس اصل ۱۰۶ قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان سودهای ناشی از نظام انحصاری مالی متعلق به انجمن فدرال است.
- (۳) به موجب اصل ۱۰۶ قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان چگونگی برداشت از درآمدهای انحصاری تحت نظارت اتحادیه‌ها انجام می‌پذیرد.
- (۴) طبق ماده ۱۰۶ قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان حسابرسی سودهای حاصله از نظام انحصاری مالی به دولت فدرال سپرده می‌شود.

53. Die Katharsis bezeichnet nach der Definition der Tragödie bei Aristoteles die Läuterung der Seele von Affekten.

- (۱) تزکیه بنا به تعریف تراژدی از دیدگاه ارسطو به معنای زدودن غبار پیریشانی از روح و روان است.
- (۲) تزکیه بنا به تعریف تراژدی از دیدگاه ارسطو به معنای تطهیر روح و روان از غلیان احساسات است.
- (۳) تذهیب بنا به تعریف تراژدی از دیدگاه ارسطو به معنای تطهیر روح و روان از هیجانات کاذب است.
- (۴) تذهیب بنا به تعریف تراژدی از دیدگاه ارسطو به معنای زدودن پریشان‌خاطری از روح و روان است.

54. Interessenten mit ausländischen Schulabschlüssen müssen bei der Bewerbung um eine Zulassung zum Studium in Deutschland nicht vergessen, dass das Studieren hierzulande Ländersache ist.

- (۱) علاقمندان خارجی مایل به تحصیل در آلمان که دارای مدرک دیپلم هستند، باید در صورت درخواست پذیرش تحصیلی فراموش نکنند که شرایط تحصیل بستگی به ایالت محل تحصیل در آلمان دارد.
- (۲) علاقمندان خارجی دارای مدرک پایان تحصیلی بایستی در صورت درخواست پذیرش تحصیلی در آلمان فراموش نکنند که تحصیل در آلمان در مورد کشورهای مختلف فرق می‌کند.
- (۳) علاقمندان به تحصیل در آلمان که خارج از آلمان موفق به دریافت دیپلم شده‌اند، باید به هنگام درخواست پذیرش تحصیلی متوجه این نکته باشند که تحصیل در هر ایالتی از آلمان شرایط خاص خود را دارد.
- (۴) علاقمندان به تحصیل در آلمان که خارج از آلمان موفق به دریافت مدرک پایان تحصیلی شده‌اند، باید در صورت درخواست پذیرش تحصیلی متوجه این نکته باشند که شرایط تحصیل در آلمان بسته به کشور محل اخذ مدرک، متفاوت است.

55. Wenn ein Angeklagter aus finanziellen Gründen nicht in der Lage ist, einen Wahlverteidiger zu bestellen, steht ihm das Recht zu, einen Pflichtverteidiger zu haben.

- (۱) در صورتی که یک متهم به لحاظ مالی قادر به تعیین وکیل نباشد، از حق داشتن وکیل تسخیری برخوردار است.
- (۲) در صورتی که یک متهم از نظر مالی قادر به تعیین وکیل نباشد، باید حق داشتن یک وکیل تسخیری را برای او تفهیم کرد.
- (۳) در صورتی که یک متهم به لحاظ مالی توانایی سفارش وکیل مدافع را نداشته باشد، از حق داشتن وکیل امانی برخوردار است.
- (۴) در صورتی که یک متهم از نظر مالی توانایی سفارش وکیل مدافع را نداشته باشد، برای او حق داشتن یک وکیل امانی در نظر گرفته می‌شود.

56. Wenn der Antragsgegner infolge der Klage des Antragsstellers in Erster Instanz für schuldig erklärt wird, darf er beim Berufungsgericht in die Berufung gehen.

- (۱) اگر خواننده در پی شکوائیه خواهان در نهاد مرجع متهم شناخته شود، می‌تواند در دادگاه تجدید نظر تقاضای فرجام نماید.
- (۲) در صورتی که خواننده در پی شکایت خواهان در دادگاه بدوی مقصر اعلام شود، می‌تواند در دادگاه استیناف تقاضای تجدید نظر نماید.
- (۳) در صورتی که خواهان در پی شکوائیه خواننده در نهاد بدوی مقصر اعلام شود، می‌تواند در دادگاه استیناف تقاضای تجدید نظر نماید.
- (۴) اگر خواهان در پی شکایت خواننده در نهاد اولیه متهم شناخته شود، می‌تواند در دادگاه تجدید نظر تقاضای فرجام نماید.

57. Er will im Leben noch nie krank gewesen sein.

- (۱) می‌خواهد هرگز در زندگی ناخوش نشود.
- (۲) مدعی است تا بحال در زندگی ناخوش نبوده است.
- (۳) تا حال گویا هرگز در زندگی بیمار نبوده است.
- (۴) قصد دارد در زندگی هیچ‌گاه به بیماری دچار نشود.

58. Seine Bücher werden gekauft werden, oder vielmehr die seiner Nachschreiber, denn der erste ist ja immer der Dummste.

- (۱) کتاب‌های او کمتر از مقلدانش به فروش می‌رسد، آدم پیش قدم همیشه کلاه سرش می‌رود.
- (۲) کتاب‌های او بسیار بیشتر از مقلدانش فروش می‌رود، چون آن که اول است، احمق‌ترین است.
- (۳) کتاب‌های او بیشتر از مقلدانش فروش خواهد داشت، چون مشهور است که نفر اول احمق‌ترین است.
- (۴) کتاب‌هایش، یا بهتر است بگوییم کتاب‌های مقلدانش، فروش خواهد داشت، می‌دانیم که نفر اول همیشه سرش کلاه می‌رود.

59. Man behauptet, er habe das Geld veruntreut, aber er kann es auch verloren haben.

- (۱) ظاهر پول را گم کرده است، البته اگر بالایش نکشیده باشد.
- (۲) فقط ادعاست که پول را گم کرده، پس باید بالایش کشیده باشد.
- (۳) می‌گویند پول را بالا کشیده است، ولی احتمال هم دارد گمش کرده باشد.
- (۴) ادعا می‌کنند که اختلاس کرده، ولی می‌تواند هم پول را گم کرده باشد.

60. Die zweite Reise, die Olearius bis nach Persien fuhren sollte, konnte nach einigen Vorbereitungen im Jahr ۱۶۳۵ angetreten werden.

- (۱) سفر دومی که هدفش رساندن التاریوس به ایران بود، پس از تدارکی اندک در سال ۱۶۳۵ به انجام رسید.
- (۲) سفر دومی که بنا بود التاریوس را تا به ایران برساند، پس از تمهیداتی چند در سال ۱۶۳۵ آغاز شد.
- (۳) سفر دومی که باید التاریوس را تا به ایران می‌رساند، پس از تدارکاتی کوتاه، در سال ۱۶۳۵ به مرحله انجام رسید.
- (۴) سفر دومی که مقصد آن ایران بود، از سوی التاریوس و پس از تمهیداتی چند در سال ۱۶۳۵ شروع شد.

Übersetzung aus dem Persischen ins Deutsche

۶۱. منشأ تقسیم بندی قوا به سه قوه مقننه، مجریه و قضائیه به دوره ادبی "روشنگری" برمی گردد.

- 1) Die Kräfteteilung in Judikative, Exekutive und Legislative geht auf die literarische Epoche „Aufklärung“ zurück.
- 2) Die Einteilung der Gewalten in Judikative, Exekutive und Legislative geht auf die literarische Epoche „Renaissance“ zurück.
- 3) Die Gewaltenteilung in Legislative, Exekutive und Judikative hat ihren Ursprung in der literarischen Epoche „Aufklärung“.
- 4) Die Teilung der Kräfte in Legislative, Exekutive und Judikative hat ihren Ursprung in der literarischen Epoche „Renaissance“.

۶۲. معادل ضرب المثل "ز گهواره تا گور دانش بجوی" در زبان فارسی برابر است با ضرب المثل آلمانی:

- 1) Lerne von der Wiege bis zur Bahre!
- 2) Lerne von der Geburt bis zum Tode!
- 3) Lerne von der Wiege bis zum Tag der ewigen Ruhe!
- 4) Lerne von der Geburt bis zum Tag der ewigen Ruhe!

۶۳. جنبش کشورهای غیر متعهد یک سازمان بین المللی متشکل از کشورهایی است که در مناقشه غرب و شرق بی طرف هستند.

- 1) Die Bewegung der blockfreien Staaten ist eine internationale Organisation von Staaten, die sich im Ost-West-Konflikt neutral verhalten.
- 2) Die Bewegung der neutralen Staaten ist eine internationale Organisation von Staaten, die sich im Ost-West-Streit unparteiisch verhalten.
- 3) Die Bewegung der unparteiischen Staaten ist ein internationales Organ, das aus Staaten besteht, die im Ost-West-Konflikt eine neutrale Haltung hegen.
- 4) Die Bewegung der blockfreien Staaten ist ein internationales Organ, das aus Staaten besteht, die sich im Ost-West-Streit enthalten.

۶۴. داستان کوتاه گونه ای از ادبیات داستانی است که حجم کمتری دارد و به همین دلیل ایجاز در آن نقش مهمی ایفا می کند.

- 1) Die Kurzgeschichte ist eine literarische Gattung, die eine kurze Dimension hat und in der aus diesem Grund die Kurzatmigkeit eine wichtige Rolle spielt.
- 2) Die Kurzgeschichte ist ein literarisches Genre, das einen kurzen Umfang hat und in dem aus diesem Grund die Lakonie eine wichtige Rolle spielt.
- 3) Die Kurzgeschichte ist ein literarischer Typ, der einen kurzen Rahmen besitzt und in dem aus diesem Grund die Präzision eine gewichtige Rolle spielt.
- 4) Die Kurzgeschichte ist eine literarische Art, die eine kurze Kapazität hat und in der aus diesem Grund die Chinoiserie eine gewichtige Rolle spielt.

۶۵. آن چه که معمولاً بیانگر ترجمه تحت‌اللفظی است، از حیث شیوه ترجمه با ترجمه میان سطری لفظ به لفظ متفاوت است.

- 1) Was man normalerweise als wortwörtliche Übersetzung betrachtet, grenzt sich von der wörtlichen Interlinearversion durch Übersetzungsmethode ab.
- 2) Was man normalerweise als wortwörtliche Übersetzung ansieht, weicht von der interlinearartigen Wort-für-Wort-Übersetzung durch Übersetzungsverfahren ab.
- 3) Was man normalerweise als wörtliche Übersetzung bezeichnet, unterscheidet sich von der wortwörtlichen Interlinearversion durch Übersetzungsverfahren.
- 4) Was man normalerweise als Wort-für-Wort-Übersetzung nennt, ist anders als das, was man als wörtliche interlineare Übersetzung im Sinne der Übersetzungsmethode bezeichnet.

۶۶. وام واژه نتیجه یک اقتباس زبانی است که در آن واژه‌ای از زبان مبدأ به زبان مقصد انتقال می‌یابد.

- 1) Das entlehnte Wort ist das Ergebnis einer sprachlichen Lehnübersetzung, bei der ein Wort aus der Ausgangssprache in die Zielsprache übertragen wird.
- 2) Das Lehnwort ist das Ergebnis einer sprachlichen Entlehnung, bei der ein Wort aus der Ausgangssprache in die Zielsprache übernommen wird.
- 3) Das aus der Lehnübersetzung stammende Wort ist das Ergebnis einer sprachlichen Entlehnung, bei der ein Wort aus der Ausgangssprache in die Zielsprache transferiert wird.
- 4) Das aus der Lehnübersetzung gebildete Wort ist das Ergebnis einer sprachlichen Adaption, bei der ein Wort aus der Ausgangssprache in die Zielsprache aufgenommen wird.

۶۷. رأی عدم اعتماد (از جمله) به معنای رأی‌گیری پارلمانی در مورد برخورداری یکی از اعضای دولت از اعتماد اکثریت نمایندگان مجلس است.

- 1) Misstrauensstimme ist (u. a.) ein parlamentarisches Votum darüber, ob ein Staatsmitglied noch das Vertrauen der Mehrheit im Parlament genießt.
- 2) Missvertrauensanfrage ist (u. a.) eine parlamentarische Abstimmung darüber, ob ein Staatsmitglied noch die Vertrautheit der Mehrheit im Parlament besitzt.
- 3) Misstrauensvotum ist (u. a.) eine parlamentarische Abstimmung darüber, ob ein Regierungsmitglied noch das Vertrauen der Mehrheit des Parlaments genießt.
- 4) Die Entscheidung zum Missvertrauen ist (u. a.) eine parlamentarische Stimmabgabe darüber, ob ein Regierungsmitglied noch die Vertrautheit der Mehrheit des Parlaments besitzt.

۶۸. مجلس به دنبال تصویب لایحه‌ای است تا دولت فدرال بتواند بودجه تأمین هزینه‌های کودکان را افزایش دهد.

- 1) Das Parlament will einen Entwurf beschließen, um der Bundesregierung den Etat für die Steigerung der Gebühren in den Kindergärten zu ermöglichen.
- 2) Das Parlament will eine Vorlage verabschieden, mit der die Bundesregierung in der Lage sein wird, den Etat für die Finanzierung der Kindergärten zu steigern.
- 3) Das Parlament will einen Entwurf verabschieden, mit der die Bundesregierung im Stande sein wird, den Etat für die Deckung der Gebühren in den Kindergärten zu steigern.
- 4) Das Parlament will eine Vorlage beschließen, um der Bundesregierung einen Etat zukommen zu lassen, nach dem sie die Abgaben für die Finanzierung der Kindergärten steigern kann.

۶۹. برای فارغ التحصیلان دانشگاه‌ها تا استهلاک کامل وام‌های دریافتی از صندوق رفاه دانشجویان فقط یک گواهی موقت اتمام تحصیل صادر می‌شود.

- 1) Für die Absolventen werden bis zur Auszahlung der erhaltenen Darlehen von der Studentenwohlfahrtskasse nur eine provisorische Bescheinigung über den Studienabschluss ausgestellt.
- 2) Für die Studienabsolventen werden bis zur Tilgung der erhaltenen Kredite von der Studentenwohlstandskasse nur eine vorläufige Bestätigung über den Abschluss des Studiums verfasst.
- 3) Für die Absolventen werden bis zum Verbrauch der in Anspruch genommenen Darlehen bei der Studentenwohlstandskasse nur eine provisorische Bescheinigung über den Studienabschluss erstellt.
- 4) Für die Studienabsolventen werden bis zur Beendigung der in Anspruch genommenen Kredite von der Studentenwohlfahrtskasse nur eine vorläufige Bestätigung über den Abschluss des Studiums ausgefertigt.

۷۰. انتقال سهم الشرکه به غیر در صورت موافقت دارندگان سه چهارم سرمایه شرکت امکانپذیر است.

- 1) Die Übertragung des Gesellschaftsanteils an Dritte ist im Falle der Zustimmung vom Dreiviertel der Anteilhaber des Gesellschaftskapitals möglich.
- 2) Die Übertragung der Gesellschaftsaktien an dritte Personen ist dann möglich, wenn die Anteilhaber dem Dreiviertel des Gesellschaftsstammkapitals zustimmen.
- 3) Die Abtretung des Gesellschaftsanteils an dritte Personen ist im Falle der Einwilligung der Anteilhaber vom Dreiviertel des Gesellschaftskapitals möglich.
- 4) Die Abtretung des Gesellschaftsaktien an Dritte ist im Falle der Einwilligung vom Dreiviertel der Anteilhaber des Gesellschaftsstammkapitals möglich.

Struktur und Gebrauch der deutschen Sprache

71. Der Auslaut in *Kuh* ist

- 1) ein Pharyngal 2) ein Glottal 3) ein kürzer Vokal 4) ein langer Vokal

72. Der Anlaut in *zu* ist

- 1) ein Plosiv 2) ein Vibrant 3) ein Frikativ 4) eine Affrikate

73. Bei wird der Luftstrom im Mund blockiert; gleichzeitig fließt Luft frei durch die Nase.

- 1) Lateralen 2) Frikativen 3) Affrikaten 4) Nasalkonsonanten

74. Die markiert die Grenze zwischen zwei Spracheinheiten.

- 1) Junktur 2) Tonhöhe 3) Intonation 4) Lautstärke

75. Allophone sind in gleicher Position austauschbar.

- 1) Freie 2) Regionale 3) Komplementäre 4) Gebundene

76. Welche Aussage ist richtig?

- 1) Das regionale Allophon (r) wird im deutschen Sprachraum gleich realisiert.
- 2) Das regionale Allophon (r) wird im deutschen Sprachraum verschieden realisiert.
- 3) Das regionale Allophon (r) wird im persischen Sprachraum verschieden realisiert.
- 4) Das regionale Allophon (r) wird im persischen Sprachraum nicht gleich realisiert.

77. beschäftigt sich mit der Wahrnehmung von Lauten durch das Ohr, den Gehörgang und das Hörzentrum des Gehirns.
- 1) Die akustische Phonetik
 - 2) Die physikalische Phonetik
 - 3) Die artikulatorische Phonetik
 - 4) Die auditive oder perzeptive Phonetik
78. "Paul begegnete das Mädchen im Hof" ist
- 1) ungrammatisch, weil das Verb *begegnen* ein Dativobjekt verlangt
 - 2) ungrammatisch, weil das Verb *begegnen* ein Genitivobjekt verlangt
 - 3) ungrammatisch, weil das Verb *begegnen* ein Akkusativobjekt verlangt
 - 4) ungrammatisch, weil das Verb *begegnen* ein Präpositionalobjekt verlangt
79. Aus dem Mittelfeld wird eine Konstituente in das Vorfeld geschoben. Diese Bewegung heißt
- 1) Präsupposition
 - 2) Adposition
 - 3) Topikalisierung
 - 4) Extraposition
80. lassen sich durch einen Nebensatz ersetzen.
- 1) Die Wörter
 - 2) Die Satzglieder
 - 3) Die Hauptsätze
 - 4) Die Morpheme

Deutsch als Fremdsprache

81. Mit dem Begriff „Fehlerkorrektur“ bezeichnet man
- 1) die Reaktion auf fehlerfreie sprachliche Äußerung
 - 2) die Reaktion auf fehlerhafte sprachliche Äußerung
 - 3) die Reaktion auf ein fehlerhaft geltendes Satzbildungssystem
 - 4) die Reaktion auf ein fehlerhaft geltendes Textbildungssystem
82. Eine Abweichung ist dann ein Fehler, wenn der Fehler
- 1) von der Wort- und Satzbildung durch den Einfluss anderer sprachlicher Elemente abschweift
 - 2) von dem Sprachsystem durch den Einfluss anderer sprachlicher Elemente abschweift
 - 3) von einer Sprachregel durch den Einfluss anderer sprachlicher Elemente abschweift
 - 4) von der Norm durch den Einfluss anderer sprachlicher Elemente abschweift
83. Eine Regularisierung liegt dann vor, wenn
- 1) ein regelmäßiges Phänomen zu einem unregelmäßigen gemacht wird
 - 2) ein unregelmäßiges Phänomen zu einem regelmäßigen gemacht wird
 - 3) der Fehler aus außersprachlichen Gründen erfolgt
 - 4) der Fehler mit einer Abweichung verwechselt wird
84. Übergreifende soziokulturelle Faktoren gehören zu den Faktoren, die
- 1) die Vermittlung einer Fremdsprache erleichtern
 - 2) die Entwicklung und Gestaltung von Lehrwerken beeinflussen
 - 3) die Konzeption einer Lernmethode so verwirklichen, dass die Lehrenden und Lernenden eine klare Vorstellung von Fremdsprache bekommen
 - 4) Kommunikationsfähigkeiten der Lernenden so entwickeln, dass sie sich möglichst langfristiges Lernvermögen aneignen können

85. Der Einsatz der Lehrwerke können durch beeinflusst werden.

- 1) Unterrichtsatmosphäre
- 2) Unterrichtsbeteiligte
- 3) institutionelle Rahmenbedingungen
- 4) Curriculum, Rahmenrichtlinien und Lehrplan

86. Die Lehrwerke können als Garantie für sein.

- 1) vergleichbare Einstufung der Lernenden
- 2) die Zielsetzung des Unterrichts
- 3) die Qualität des Unterrichts
- 4) das Verständnis der Ziele

87. Allen Lehrwerken liegt nur ein Ziel zugrunde, nämlich

- 1) die Fremdsprache in Bezug auf Kultur und Sprache zu vermitteln und den Erwerbsprozess jeweiliger Sprache zu erleichtern und zu steuern
- 2) bestimmte Aspekte der Fremdsprache in aller ihrer Komplexität zu vermitteln und den Erwerbsprozess jeweiliger Sprache zu erleichtern und zu steuern
- 3) die Fremdsprache in aller ihrer Komplexität zu vermitteln und den Erwerbsprozess jeweiliger Sprache zu erleichtern und zu steuern
- 4) die Fremdsprache in Bezug auf die Muttersprache der Lernenden interkulturell zu vermitteln und den Erwerbsprozess jeweiliger Sprache zu erleichtern und zu steuern

88. Die Entwicklung fremdsprachlicher Lehrmethoden ist von abhängig.

- 1) übergreifenden und fachspezifischen Rahmenbedingungen des Lehrwerks
- 2) kulturspezifischen und fachorientierten Rahmenbedingungen des Lehrwerks
- 3) übergreifenden und fachspezifischen Rahmenbedingungen des Unterrichts
- 4) kulturspezifischen und fachorientierten Rahmenbedingungen des Unterrichts

89. Erst mit der Einfuhr des interkulturellen Einsatzes wurde klar, dass

- 1) kulturelle Hintergründe einen direkten Einfluss auf die Unterrichtsmethode haben
- 2) Lernerfolgskontrollen je nach Prinzipien der angestrebten Methode geeignet sind
- 3) die kommunikative Kompetenz im Fremdsprachenunterricht nicht überall auf der Welt und nicht für alle Menschen dasselbe bedeutet
- 4) die Lernziele, Lerninhalte und Lernerfolgskontrollen der nach dem pragmatisch-funktionalen Konzept erstellten Lehrwerke für Fremdsprachenunterricht formuliert werden

90. Unterrichtsmethoden werden beeinflusst durch:

- 1) Unterrichtspraxis, Lehrer- und Lernerverhalten und Lehrwerkentwicklung
- 2) Tradition des Lehrens und Lernens, Vorschläge aus der Unterrichtsforschung und Erfahrung mit dem Unterricht im Ausland
- 3) Institutionelle Gegebenheiten, Lernmaterial, Entwicklung der neuen sprachwissenschaftlichen Theorien und neue pädagogische Ansätze
- 4) Erkenntnisse über die pädagogischen Methoden, Schwächen und Stärken der bisherigen Fremdsprachenvermittlung und Vorschläge aus der Hospitationen

91. **Das Auftreten der Fehler kann tatsächlich auf fehlendem Wissen beruhen oder nur durch unzureichende Automatisierung hervorgerufen werden. Aus dieser Sicht betrachtet, unterscheidet Corder die folgenden Fehlertypen:**
- 1) errors, mistakes, lapses
 - 2) Komplizierung, Simplifizierung, Tilgung
 - 3) Interlinguale Interferenz, Intralinguale Interferenz
 - 4) Interferenz, Übergeneralisierung, Simplifizierung
92. **Unter einem verdeckten Fehler versteht man**
- 1) eine grammatisch korrekte Aussage, mit falschem Wortschatzgebrauch
 - 2) eine Aussage, die durch eine Kombination aus lexikalischen und grammatischen Fehlern unklar ist
 - 3) eine grammatisch, lexikalisch und situativ korrekte Aussage, die nicht der Äußerungsabsicht des Sprechers entspricht
 - 4) eine lexikalisch korrekte Aussage, mit einem grammatischen, das Verständnis nicht beeinträchtigenden Fehler
93. **Ein Iraner sagt: „Ich habe 22 Jahre.“ anstelle von „Ich bin 22 Jahre alt.“ Um was für einen Fehler handelt es sich hier?**
- 1) Um einen Flüchtigkeitsfehler
 - 2) Um einen Interferenzfehler
 - 3) Um einen pragmatischen Fehler
 - 4) Um einen morphosyntaktischen Fehler
94. **Ein Lernfortschrittstest dient primär dazu,**
- 1) zu erkennen, ob Lernende wirklich das gelernt haben, was sie lernen sollten
 - 2) zu erkennen, ob Lerner sich aktiv am Unterricht beteiligt haben
 - 3) zu erkennen, welches Sprachniveau Lernende haben
 - 4) zu erkennen, wie motiviert Lerner sind
95. **Tests im kommunikativ orientierten Fremdsprachenunterricht müssen überprüfen,**
- 1) ob ein Lerner grammtische Fehler macht
 - 2) ob ein Lerner in der Lage ist, korrekt zu schreiben
 - 3) ob ein Lerner in der Lage ist, grammatisch korrekt zu sprechen
 - 4) ob ein Lerner auch kommunikativ angemessen, also der Situation angemessen, sprachlich handeln kann
96. **Hauptziel der Grammatik-Übersetzungsmethode (GÜM) ist**
- 1) die allgemeine Geistesbildung der Lerner und Training ihres logischen Denkvermögens.
 - 2) es, im Alltag in der Fremdsprache kommunizieren zu können.
 - 3) es, Grammatikkenntnisse in der Fremdsprache zu erwerben.
 - 4) das fehlerfreie Sprechen der Fremdsprache.
97. **Das Ziel der audiolingualen Methode (ALM) ist**
- 1) die Kenntnis der Kultur des Fremdsprachenlandes
 - 2) die Fähigkeit, in der Fremdsprache zu sprechen
 - 3) die Kenntnis von grammatischen Regeln der Fremdsprache
 - 4) es, sich in Abhängigkeit von der jeweiligen Situation in der Fremdsprache verständlich machen zu können

98. Oberstes Lernziel der kommunikativen Didaktik ist

- 1) das Sprechen grammatisch korrekter Sätze
- 2) das Schreiben und Sprechen grammatisch korrekter Sätze
- 3) die Fähigkeit zur Orientierung und Kommunikation im Fremdsprachenland
- 4) vor allem die Kenntnis über die kulturellen Besonderheiten des Fremdsprachenlandes

99. Im modernen Fremdsprachenunterricht

- 1) bleibt die Landeskunde im Hintergrund
- 2) stehen Kenntnisse über die Landeskunde an erster Stelle
- 3) geht es vor allem um den Erwerb von Sprachkenntnissen
- 4) soll der Sprachlerner vor allem die vier Fertigkeiten „Leseverstehen, Hörverstehen, Schreiben und Sprechen“ in der Fremdsprache erlernen

100. Welches ist kein pragmatisches Ziel, eine Fremdsprache zu lernen?

- 1) Die Fähigkeit, sich im Fremdsprachenland orientieren zu können
- 2) Korrespondenz mit Menschen des Ziellandes in der Fremdsprache
- 3) Die Fähigkeit, im Zielland der Fremdsprache mündlich kommunizieren zu können
- 4) Die Kenntnis vom Aufbau einer Fremdsprache, um den Verstand und das logische Denken zu schulen